



Kuratorium Oświaty [Bildungsdirektion]
Kantonu Zurych



Urząd Szkolnictwa Podstawowego [Volksschulamt]

Wydział Wspierania Rozwoju Ponadprogramowego [Besondere Förderung]
Pedagogika Interkulturalna

Kontakt: Walchestrasse 21, 8090 Zurych
Telefon 043 259 53 61, ikp@vsa.zh.ch
8 marca 2022
1/3

Informacje dla nowo przybyłych z dziećmi w wieku szkolnym

Wszystkie dzieci i młodzież w wieku szkolnym, którzy przybywają do jednej z gmin zuryckich, mają prawo i obowiązek uczęszczania na zajęcia szkolne. Obowiązek ten działa od początku pobytu i niezależnie od statusu zezwolenia na pobyt. Do programu szkoły obowiązkowej zalicza się też przedszkole.

Obowiązek szkolny

Obowiązek szkolny trwa jedenaście lat, ale nie dłużej niż do ukończenia poziomu podstawowego. Może on też być spełniany w uznanych przez władze kantonalne szkołach prywatnych.

Dzieci, które ukończyły do 31 lipca danego roku czwarty rok życia¹, są objęte obowiązkiem szkolnym z początkiem nowego roku szkolnego i idą wtedy do przedszkola. Młodzież, która ukończyła szesnasty rok życia jest zwolniona ze spełniania dalszego obowiązku szkolnego w kantonie zuryckim. Ma jednak prawo ukończyć bieżący rok szkolny.

W systemie szkoły podstawowej nie istnieje prawo dowolnego wyboru szkoły. Dzieci uczęszczają do szkoły swojego rejonu zamieszkania. Lokalne władze oświatowe (Komisja Szkolna [*Schulpflege*]) decydują o przydziale dzieci do odpowiednich szkół i klas. Rodzice mają możliwość wyboru szkół prywatnych. Koszty nauczania prywatnego pokrywają sami.

Zapisy dzieci

W momencie gdy dziecko przeprowadza się do jednej z gmin zuryckich musi być bezzwłocznie zgłoszone i zapisane przez rodziców do lokalnej szkoły (Komisji Szkolnej [*Schulpflege*]). Obowiązek ten obejmuje wszystkie dzieci i młodzież w wieku szkolnym.

Gdy rodzina ma meldunek w kantonie zuryckim, rodzice dziecka kontaktują się z Komisją Szkolną, aby omówić rozpoczęcie nauczania i wyjaśnić wszystkie kwestie z tym związane.

¹Przykład

Urodzeni pomiędzy...

01.08.2019	i	31.07.2020	rozpoczęcie nauki w roku szkolnym 2024/25
01.08.2020	i	31.07.2021	rozpoczęcie nauki w roku szkolnym 2025/26



Adresy rejonowych placówek oświatowych znajdują się poniżej:

- w całym kantonie:
www.zh.ch/schulen
- w mieście Zurych:
https://www.stadt-zuerich.ch/ssd/de/index/volksschule/schulkreise_kreisschulbehoerden.html

Rozpoczęcie nauki

Komisja Szkolna [*Schulpflege*] przydziela dziecko do szkoły. Dyrekcja szkoły jest odpowiedzialna za przypisanie dziecka do odpowiedniej klasy. Poziom klasy powinien odpowiadać wiekowi dziecka. Kiedy dziecko nie włada językiem niemieckim lub posługuje się nim słabo, uczęszcza ono na zajęcia dodatkowe - niemiecki jako drugi język (DaZ). Wychowawca klasy pomaga dziecku w integracji i w przerobieniu materiału szkolnego danej klasy.

W miastach istnieją również „klasy przejściowe”. Dzieci przebywają w nich najwyżej do roku. Uczą się w nich języka niemieckiego i przygotowują na przejście do właściwej klasy.

Przygotowanie do życia zawodowego

Urząd do Spraw Młodzieży i Doradztwa Zawodowego [*Amt für Jugend und Berufsberatung*] udziela specjalistycznych porad i informacji nowo przybyłym i obcojęzycznym rodzicom. Usługa ta nazywa się «*Integras*».

Szkoły zawodowe oferują dla obcojęzycznej młodzieży, która w wieku 15 do 21 lat imigruje, specjalistyczny tok zajęć przygotowania zawodowego w ramach języka i integracji [*„Berufsvorbereitungsjahr Sprache und Integration”*]. Na takim rocznym kursie młodzież uczy się przede wszystkim języka niemieckiego. Poza tym zdobywa umiejętności potrzebne do dostania się do kolejnych szkół lub podjęcia wykształcenia zawodowego.

Urząd do Spraw Szkół Średnich i Zawodowych [*Mittelschul- und Berufsbildungsamt*] oferuje zajęcia doszkalające [*Brückenangebote*]. Takie kursy wypełniają czas obowiązkowej szkoły do momentu rozpoczęcia przyuczenia do zawodu. Są one pomyślane dla młodzieży, która po szkole średniej nie znalazła miejsca na praktykę lub, dla której za wcześnie jest na wybór zawodu.



Infomacje dodatkowe dla rodziców

- Informacje dla rodziców o szkolnictwie powszechnym w kantonie ZH, w tym przedszkola
- [Elterninformation zur Volksschule im Kanton Zürich, inkl. Kindergarten](#)
Zajęcia dodatkowe - niemiecki jako drugi język
 - [Unterricht in Deutsch als Zweitsprache](#)
Zajęcia wolnego wyboru – w języku ojczystym nie niemieckim
 - [Freiwilliger Unterricht in einer nichtdeutschen Muttersprache \(Erstsprache\)](#)
Wykaz poszczególnych poziomów systemu edukacji w kantonie ZH
 - [Übersicht über alle Stufen des Bildungssystems im Kanton Zürich](#)
Lista przydatnych linków do edukacji, pracy i integracji dla migrantów
 - [Liste mit Links für Migrantinnen und Migranten zu Integration, Bildung und Arbeit](#)